EX-M5(S) 05.7.12 3:11 PM ページ1

9A10354000

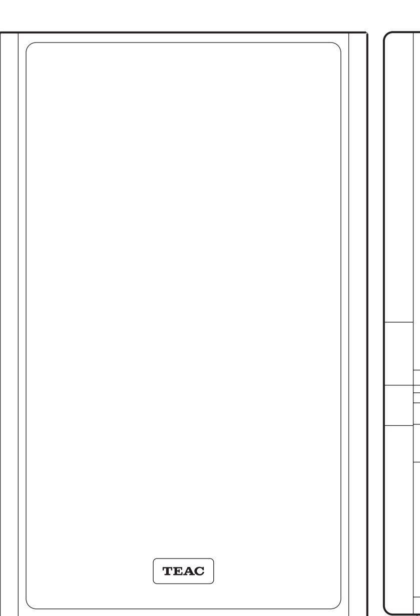
TEAC

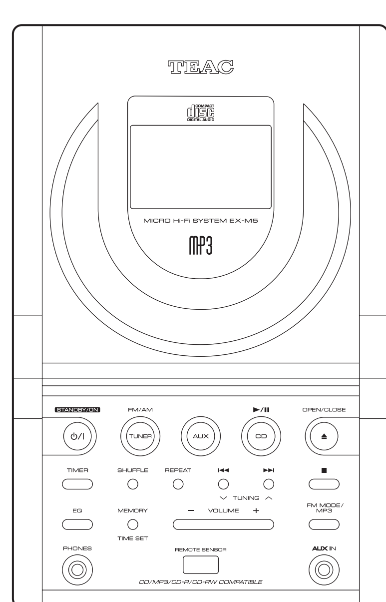


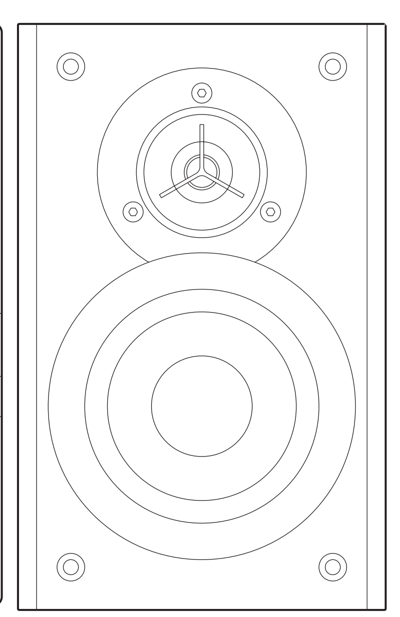
EX-M5

Micro Hi-Fi System

MANUAL DEL USUARIO







TEAC

TEAC CORPORATION	3-7-3, Nakacho, Musashino-shi, Tokyo 180-8550, Japan Phone: (0422) 52-5081
TEAC AMERICA, INC.	7733 Telegraph Road, Montebello, California 90640 Phone: (323) 726-0303
TEAC CANADA LTD.	5939 Wallace Street, Mississauga, Ontario L4Z 1Z8, Canada Phone: (905) 890-8008
TEAC MEXICO, S.A. De C.V	Campesinos Nº184, Colonia Granjas Esmeralda, Delegacion Iztapalapa, CP 09810, México DF Phone: (525) 581-5500
TEAC UK LIMITED	Unit 19 & 20, The Courtyards, Hatters Lane, Watford, Hertfordshire, WD18 8TE, U.K. Phone: (0845) 130-2511
TEAC EUROPE GmbH	Bahnstrasse 12, 65205 Wiesbaden-Erbenheim, Germany Phone: 0611-71580
TEAC ITALIANA S.p.A.	Via C. Cantù 9/A, 20092 Cinisello Balsamo, Milano, Italy Phone: 02-66010500
TEAC AUSTRALIA PTY., LTD. A.B.N. 80 005 408 462	280 William Street, Melbourne VIC 3000, Australia Phone: (03) 9672-2400

This appliance has a serial number located on the rear panel. Please record the model number and serial number and retain them for your records.

Model number Serial number

0705·MA-0994A

Indice

Enhorabuena por la adquisición de un TEAC. Lea detenidamente este manual a fin de obtener el mejor rendimiento de esta unidad.

Antes de usarse

Lea esto antes de poner el aparado en operación

- La unidad puede calentarse durante su funcionamiento, por lo que habrá que dejar espacio suficiente alrededor para su ventilación.
  NO coloque ningún objeto encima de la unidad.
- El voltaje suministrado a la unidad debe corresponder al voltaje que está impreso en el tablero posterior del subwoofer suministrado. Si tiene alguna duda respecto a esto, consulte a un electricista.
- Elija con cuidado el lugar de instalación para su aparato. No lo coloque a la luz solar directa o cerca de fuentes que generen calor. Evite también lugares expuestos a vibraciones y muy polvorientos, calurosos, fríos o húmedos.
- No coloque la unidad sobre un amplificador/ receptor o cualquier otro dispositivo electrónico que genere calor.
- No abra el gabinete ya que esto podría producir daños en los circuitos o electrochoques. Si se entrara algún objeto en el interior del aparato, póngase en contacto con su concesionario o su agencia de servicio.
- Al desenchufar el cordón del tomacorriente, tire siempre de la clavija, nunca del cordón.
- Para mantener limpio el sensor del láser, no lo toque, y siempre mantenga cerrada la puerta del CD.
- No utilice solventes químicos para limpiar el aparato ya que podría dañar el acabado. Use un paño seco y limpio.
- Guarde este manual en un lugar seguro para usarlo como referencia en el futuro.

NO MUEVA LA UNIDAD DURANTE LA REPRODUCCIÓN

Durante la reproducción, el disco gira a alta velocidad. NO levante o mueva la unidad durante la reproducción. El hacerlo puede dañar el disco o el ensamble del láser.

CUANDO MUEVA ESTA UNIDAD

Cuando cambie de lugar o empaque la unidad para moverla, asegúrese de retirar el disco. El mover esta unidad con el disco cargado puede dañar la unidad.

PRECAUCIÓN
No exponga esta unidad a líquidos de ninguna clase. Mantenga los objetos que contengan líquidos tales como floreros, vasos de agua, plantas en maceta, etc, lejos de la parte superior de esta unidad.

No instale este equipo en un espacio confinado, tal como un librero o algo similar.

Especificaciones

Sección del AMPLIFICADOR

Energía de salida (I + D) . . . . 15 W x 2
Sensibilidad de entrada . . . . 300 mV
Respuesta de frecuencia . . . . 50 a 20,000 Hz

Sección del SINTONIZADOR (FM)

Rango de frecuencia . . . . 87.50 a 108.00 MHz
Sensibilidad (S/N30dB) . . . . 20 dBμV/m

Sección del SINTONIZADOR (AM)

Rango de frecuencia . . . . 520 a 1710 kHz
Sensibilidad (S/N20dB) . . . . 54 dBμV/m

Sección del REPRODUCTOR DE CD

Respuesta de frecuencia . . . . 20 a 20,000 Hz (±1 dB)
Proporción de señal a radio . . . . 55 dB
Distorsión y vibración . . . . No medible

GENERALIDADES

Requerimientos de energía . . . . 120 V CA, 60 Hz
Consumo de energía . . . . 65 W
Dimensión (An x Al x P) . . . . 150 x 233 x 223 mm
Peso . . . . 2.8 kg

Bocinas

Tipo . . . . 2 vías
Impedancia . . . . 4 ohms
Dimensión (An x Al x P) . . . . 146 x 233 x 178 mm
Peso . . . . 1.9 kg x 2

Accesorios estándar

Unidad de control remoto (RC-1030) x 1
Batería para control remoto x 2
Cable estéreo con tapón mini x 1
Manual del propietario x 1
Tarjeta de garantía x 1

- El diseño y las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.
- El peso y las dimensiones son aproximados.
- Las ilustraciones pueden diferir ligeramente de los modelos de producción.

Solución de problemas

Si tiene algún problema con su sistema, busque en esta tabla y verá si puede resolver el problema usted mismo antes de llamar a su distribuidor o al centro de servicio de TEAC.

En general

No hay energía

➜ Verifique la conexión al suministro de energía CA. Verifique y asegúrese que la fuente de CA no es una salida con interruptor, y si la es, que el interruptor esté encendido. Asegúrese que haya energía en la salida CA conectando otro artículo tal como una lámpara o un ventilador.

No hay sonido de las bocinas.

➜ Seleccione la fuente oprimiendo el botón FUNCTION (TUNER, CD o AUX).
➜ Verifique la conexión a las bocinas.
➜ Ajuste el volumen.
➜ Saque el conector de los audífonos de la entrada PHONES.
➜ Si está parpadeando el indicador de nivel de VOLUME, oprima el botón MUTING. (Cuando se seleccione "CD", oprima el botón Play/Pause (►/II) para iniciar la reproducción.)

El sonido es ruidoso.

➜ La unidad está demasiado cerca de una TV o aparatos similares. Instale la unidad lejos de estos o apáguelos.

El control remoto no funciona.

➜ Oprima el interruptor STANDBY/ON para encender la unidad.
➜ Si la batería está muerta, cambie la batería por una nueva.
➜ Use la unidad de control remoto dentro del rango (5m /15pies) y apunte hacia el tablero frontal.
➜ Quite los obstáculos entre la unidad de control remoto y la unidad principal.
➜ Si hay una luz fuerte cerca de la unidad, apáguela.

Reproductor de CD

No puede reproducir.

➜ Cargue un disco con el lado de reproducción hacia afuera.
➜ Si el disco está sucio, limpie la superficie de éste.
➜ Se ha cargado un disco en blanco. Cargue un disco pregrabado.
➜ Dependiendo del disco, etc. tal vez no sea posible reproducir discos CD-R/CD-RW. Vuelva a intentarlo con otro disco.
➜ No se pueden reproducir discos CD-R/CD-RW no finalizados. Finalice dicho disco en un grabador de CD y vuelva a intentarlo.

El sonido salta.

➜ Coloque la unidad en un lugar estable para evitar la vibración y los golpes.
➜ Si el disco está sucio, limpie la superficie de éste.
➜ No use discos rayados, dañados u ondulados.

Sintonizador

No se puede escuchar ninguna estación, o la señal está demasiado débil.

➜ Sintonice la estación de manera adecuada.
➜ Gire la antena o la unidad para la mejor posición de recepción.

Aunque la transmisión es estéreo, suena monaural.

➜ Oprima el botón FM MODE.

Si no se puede recuperar la operación normal, desconecte el cable de energía de la salida y conéctelo otra vez.

Cuidado con la condensación

Cuando la unidad (o un disco) se cambie de un lugar frío a uno cálido, o se use después de un cambio repentino de temperatura, existe el peligro de la condensación; el vapor en el aire se podría condensar en el mecanismo interno, haciendo que la operación correcta sea errática o imposible. Para evitar eso, o si ocurre, deje encendida la unidad durante una o dos horas. La unidad se estabilizará a la temperatura de sus alrededores.

Mantenimiento

Si la superficie de la unidad se ensucia, limpie con una tela suave o use jabón líquido suave diluido. Nunca rocíe líquido directamente sobre esta unidad. Aplique el limpiador a la tela de limpieza y pásela suavemente. Asegúrese de quitar cualquier exceso por completo. No use adelgazador, benceno o alcohol, ya que pueden dañar la superficie de la unidad. Permita que la superficie de la unidad se seque por completo antes de usarla.

Discos

Discos que se pueden reproducir en esta unidad:

- CD de audio convencionales que llevan el logotipo "Compact Disc Digital Audio":



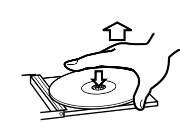
- Discos CD-R/CD-RW finalizados de manera adecuada

Nota:

● Dependiendo de la calidad del disco y/ o de la condición de la grabación, algunos discos CD-R/CD-RW no se pueden reproducir.
● Los discos protegidos contra copia y otros discos que no están conforme a la norma de CD no se pueden reproducir correctamente en este aparato reproductor.
Si usa dichos discos en esta unidad, TEAC Corporation y sus subsidiarias no pueden ser responsables de ninguna consecuencia o garantizar la calidad de reproducción. Si experimenta problemas con discos que no son estándar, debe ponerse en contacto con los productores del disco.

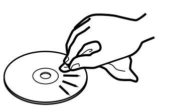
● Siempre coloque el disco con el lado de la etiqueta hacia usted. (Los discos compactos se pueden reproducir o grabar solamente de un lado)

● Para retirar un disco de la caja de almacenamiento, oprima en el centro de la caja y saque el disco hacia arriba, sosteniéndolo con cuidado por las orillas.


Cómo retirar el disco


Cómo sostener el disco

● Si el disco se ensucia, limpie la superficie radialmente con una tela suave y seca. No lo limpie con movimientos circulares.



● Nunca utilice sustancias químicas tales como aerosol para discos, aerosoles o fluidos antiestáticos, benceno o thinner para limpiar los discos compactos. Dichas sustancias químicas causarán un daño irreparable en la superficie plástica del disco.

● Los discos se deben regresar a su caja después de utilizarlos para evitar polvos y rayas, ya que estos podrían causar que salte el sensor del láser.

● No exponga los discos a la luz directa del sol o a la humedad y temperatura alta durante períodos largos. La exposición prolongada a altas temperaturas puede ondular el disco.

● Los discos CD-R/CD-RW son más sensibles a los efectos del calor y los rayos ultravioleta que los CD ordinarios. Es importante que no se almacenen en una ubicación donde la luz directa del sol caiga sobre ellos, y que esté lejos de fuentes de calor tales como radiadores o dispositivos eléctricos que generan calor.

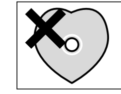
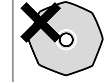
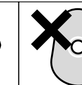
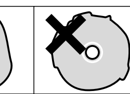
● No se recomiendan los discos CD-R/CD-RW imprimibles, ya que el lado de la etiqueta pude estar pegajoso y dañar la unidad.

● No pegue papeles u hojas de protección en los discos y no use ningún rociador de recubrimiento de protección.

● Use una aguja de punto suave de base de aceite para escribir la información del lado de la etiqueta. Nunca use una aguja de punto fino o de punta dura, ya que ésta puede causar daños sobre el lado grabado.

● Nunca use un estabilizador. El uso de estabilizadores de CD disponibles comercialmente con esta unidad dañará los mecanismos y causará que funcionen mal.

● No utilice CDs de forma irregular (octagonales, en forma de corazón, etc.). Los CDs de esta clase pueden dañar la unidad.

● Si tiene alguna dura respecto al cuidado y manejo de un disco CD-R, lea las precauciones suministradas con el disco, o póngase en contacto directamente con el fabricante del disco.

Compatibilidad MP3

● Los nombres de los archivos MP3 sólo utilizan caracteres alfanuméricos. Esta unidad no puede mostrar correctamente ni símbolos ni caracteres de tamaño completo o 2 bytes de anchura (japonés, chino, etc.). Así mismo, asegúrese de usar la extensión de archivo ".mp3".

● El disco deberá tener cerrada la sesión de grabación para poderse reproducir.

● El CD-ROM deberá ser compatible con ISO 9660.

● Si hay más de 200 carpetas o archivos MP3 grabados en el disco, es posible que la unidad no pueda reproducirlos correctamente.

● Formato MPEG-1 Audio Layer 3, mono o estéreo, 44,1 ó 48 kHz, velocidad de transferencia fija.

● El audio codificado a 128 kbps deberá sonar con una calidad similar a la de los CD-Audio normales. Aunque la unidad reproducirá las pistas MP3 de menor velocidad, la calidad del sonido se reducirá considerablemente.

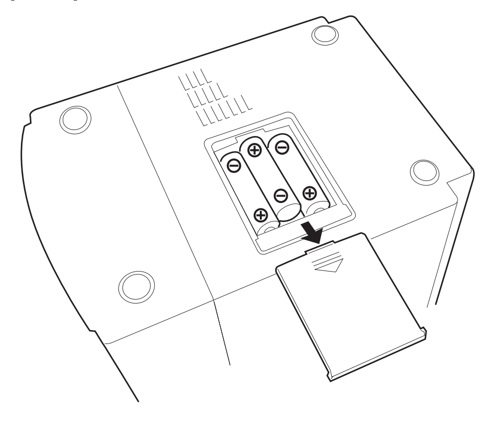
Instalación de las pilas

1. **Abra la tapa del compartimento de las pilas.**

2. **Inserte dos pilas "AA" (R6, SUM-3). Asegúrese de que las pilas queden ubicadas con sus polos positivo ⊕ y negativo ⊖ correctamente posicionados.**

3. **Cierre la tapa hasta que quede perfectamente encajada.**

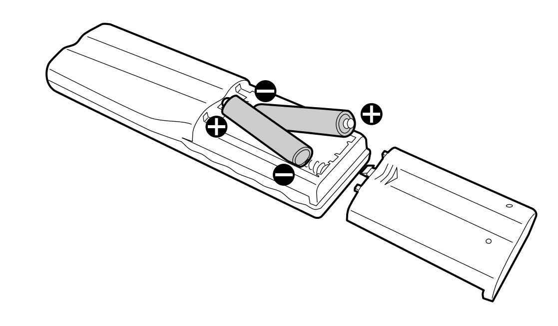
Unidad principal



(debajo del equipo)

Estas baterías alimentan temporalmente al reloj en caso de una falla eléctrica para que no pierda la hora.

Mando a distancia



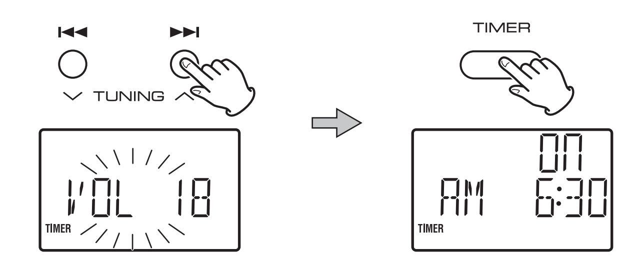
Cambio de pilas

Si nota que ha disminuido la distancia necesaria para un control correcto entre el mando y el reproductor, significa que las pilas del mando están agotadas. En tal caso, reemplácelas por unas nuevas.

Precauciones con las pilas

- Asegúrese de insertar las pilas con sus polaridades positiva ⊕ y negativa ⊖ correctas.
- Utilice el mismo tipo de pilas. Nunca utilice diferentes tipos de pilas juntas.
- Pueden utilizarse pilas recargables y no recargables. Lea las precauciones indicadas en las pilas.
- Si no va a utilizar el mando a distancia durante un periodo prolongado (más de un mes), retire las pilas para evitar fugas. Si se producen pérdidas, limpie el líquido del interior del compartimento y cambie las pilas por unas nuevas.
- No caliente ni desmonte las pilas, y no arroje nunca las pilas usadas al fuego.

7 Oprima el botón ⏮ o ⏭ para ajustar el volumen y después oprima el botón TIMER.

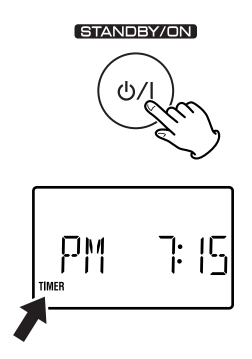


El ajuste del temporizador habrá finalizado.
Los ajustes del temporizador se visualizarán uno tras otro, y en el visualizador se encenderá el indicador TIMER.

8 Prepare la fuente.

Cuando la fuente esté ajustada a "CD", coloque un disco CD.
Cuando la fuente esté ajustada a "TUNER", sintonice una emisora.

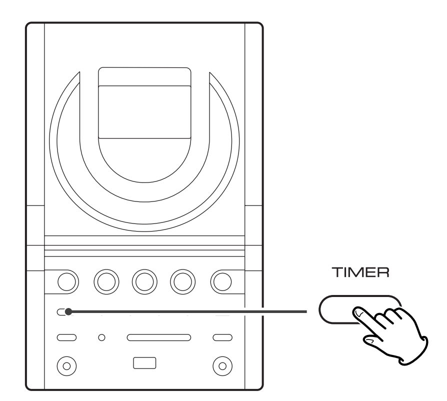
9 Presione el botón STANDBY/ON para desconectar la alimentación de la unidad (espera).



Se encienden los indicadores de Reloj y TIMER (Temporizador).
La unidad se encenderá y apagará a la hora especificada.

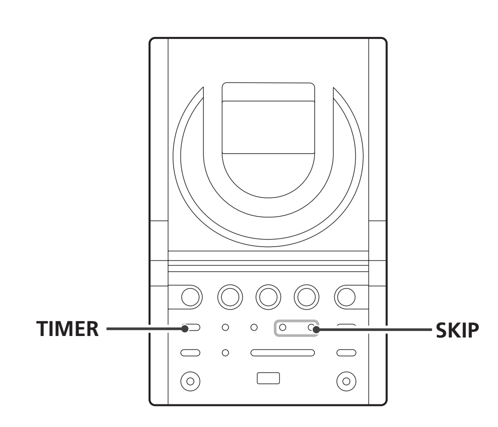
No se olvide de desconectar la alimentación de la unidad (espera), o el temporizador no trabajará.

Para activar o desactivar el temporizador



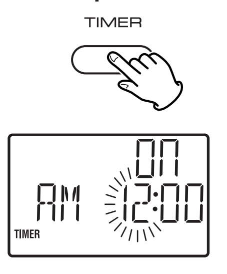
Si usted no necesita utilizar el TIMER (Temporizador) presione el botón TIMER para apagarlo (la indicación TIMER se apaga en la pantalla)
Presione nuevamente el botón TIMER para activar el Temporizador.

- Cuando active el temporizador, los ajustes del mismo se visualizarán uno tras otro, y en el visualizador se encenderá el indicador TIMER.



- El equipo puede programarse para que se apague y se encienda a una hora específica.
- Ajuste el reloj antes de ajustar el temporizador.

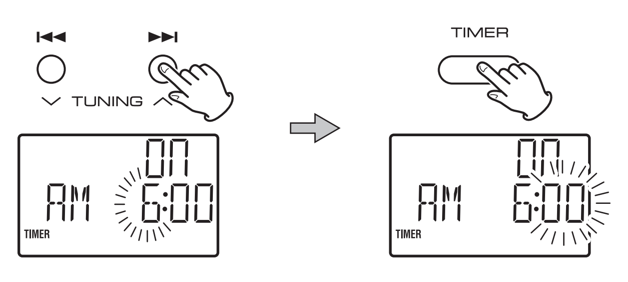
1 Oprima el botón TIMER y manténgalo así hasta que aparezca el indicador "TIMER" (TEMPORIZADOR) y "ON" (ENCENDIDO) en la pantalla.



El valor de "hora" empieza a parpadear.

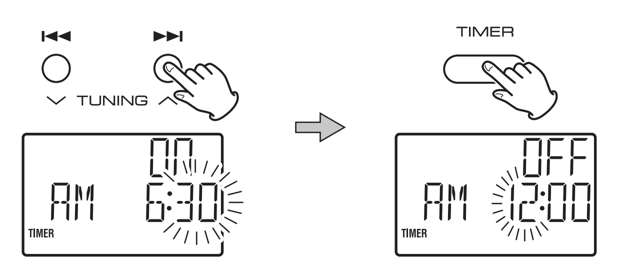
- Cuando no se oprime ningún botón durante 10 segundos, el modo de ajuste del temporizador se va a cancelar.

2 Oprima el botón ⏮ o ⏭ para ajustar la hora de inicio (hora), y después oprima el botón TIMER.



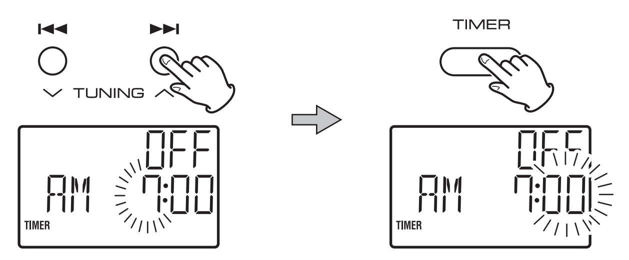
El valor de "minutos" comienza a parpadear.

3 Oprima el botón ⏮ o ⏭ para ajustar la hora de inicio (minuto), y después oprima el botón TIMER.



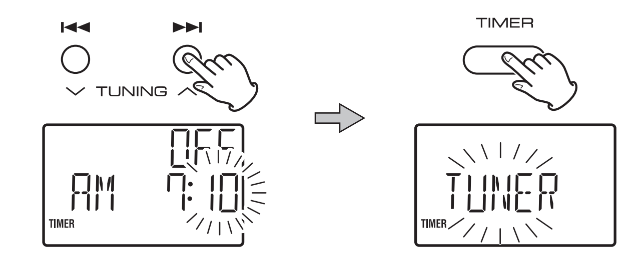
Los indicadores "TIMER" (TEMPORIZADOR) y "OFF" (APAGADO) aparecen en la pantalla y el valor de "hora" comienza a parpadear.

4 Oprima el botón⏮ o ⏭ para ajustar la hora de fin (hora), y después oprima el botón TIMER.

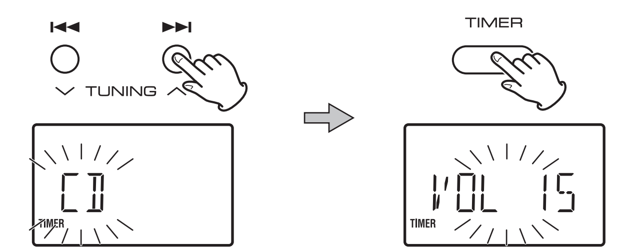


El valor de "minutos" comienza a parpadear.

5 Oprima el botón ⏮ o ⏭ para ajustar la hora de fin (minuto), y después oprima el botón TIMER.

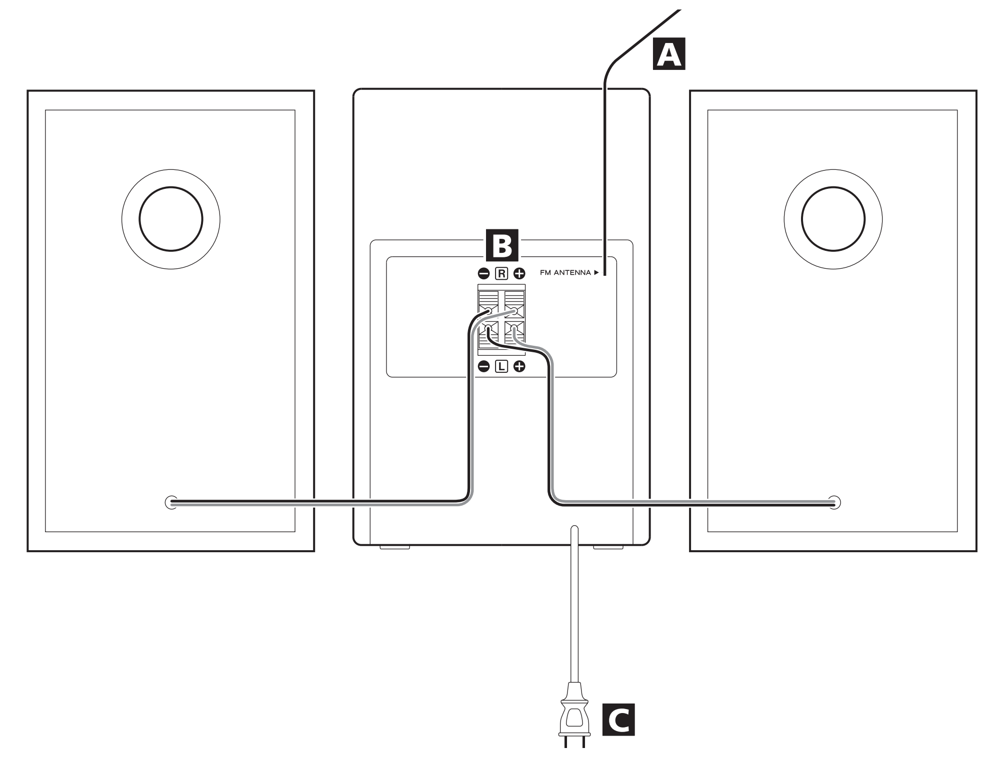


6 Oprima el botón ⏮ o ⏭ para seleccionar una fuente (CD o TUNER), y después oprima el botón TIMER.



PRECAUCIÓN

- Apague la energía de todos los equipos antes de hacer las conexiones.
- Lea las instrucciones de cada componente que pretenda usar con esta unidad.
- Asegúrese de insertar el conector de manera segura. Para evitar los ruidos y vibraciones, no junte los cables de conexión con el cable de energía.



A Antena FM

Mientras se está en modo FM, sintonice una estación FM y extienda el cable para encontrar la mejor posición para recepción. Esta antena puede necesitar volver a colocarse si mueve la unidad a una nueva ubicación.

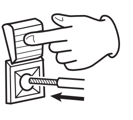
B Bocinas

Conecte el conector de la bocina izquierda a L (izquierda), y el conector de la bocina derecha a R (derecha).

Asegúrese de conectar el cable negro al terminal ⊖ (negativo) y el gris con guía al ⊕ (positivo)

Cómo conectarlo

Presione la lengueta plástica del terminal, inserte la punta descubierta del cable y regrese el terminal a su posición inicial. Verifique la conexión jalando ligeramente el cable. Asegúrese de haber introducido la punta del cable sin aislante de manera tal que exista contacto eléctrico entre el cable de la bocina y el terminal.



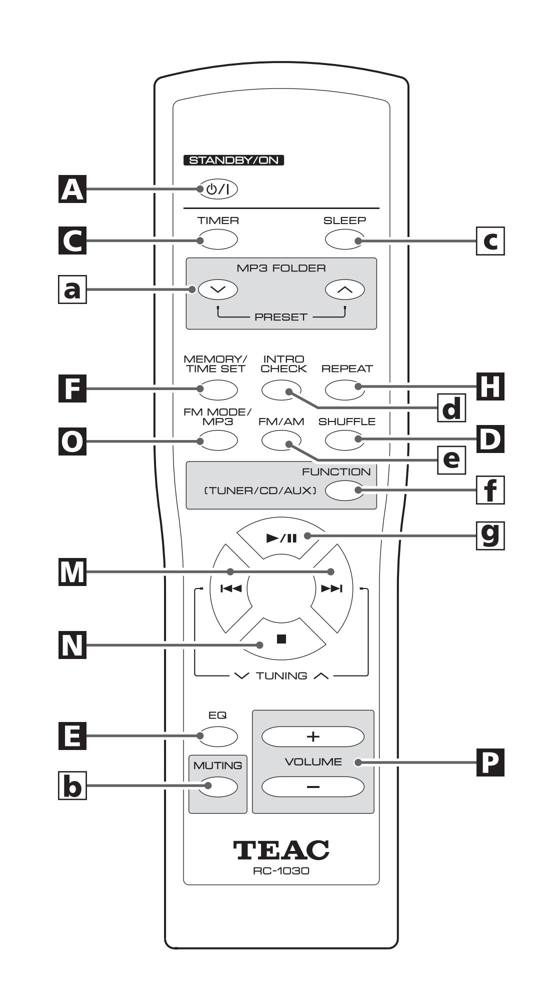
- Asegúrese que el equipo se encuentre apagado antes de conectar sus bocinas para evitar un daño de las mismas.

- Cuando use bocinas distintas a las suministradas con el sistema, la impedancia debe ser de 4 ohms o más.

C Cable de energía CA

Conecte este cable de energía CA al socket de pared CA.

Nombres de cada control



A STANDBY/ON

Oprima este interruptor para encender o apagar la unidad (en espera).

> El equipo libera una cantidad nominal de energía de la salida CA incluso cuando el interruptor STANDBY/ON está en la posición STANDBY (modo de espera).

B TUNER (FM/AM)

Use este botón para seleccionar TUNER (SINTONIZADOR).
En modo TUNER (SINTONIZADOR), use este botón para seleccionar AM o FM.

C TIMER (TEMPORIZADOR)

Use este botón para ajustar el temporizador.

D SHUFFLE (ALEATORIO)

En modo CD, use este botón para la reproducción aleatoria.

E EQ (Ecualizador)

Use este botón para seleccionar un ecualizador preajustado (Classic, Rock, Pop, Jazz o PASS).

F MEMORY/TIME SET (MEMORIA/ AJUSTE DE RELOJ)

En modo CD, use este botón para programar pistas.
En modo TUNER (SINTONIZADOR), use este botón para almacenar canales preestablecidos en la memoria.
Este botón también se usa para el ajuste de reloj.

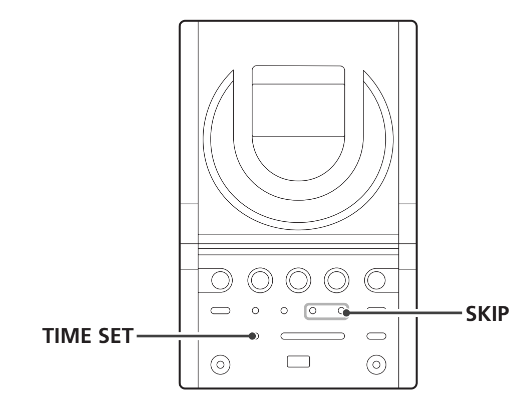
G PHONES

Para escuchar de manera privada, inserte el conector de los audífonos en el conector PHONES, y ajuste el volumen oprimiendo el botón VOLUME.

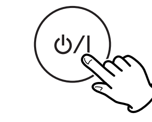
H REPEAT

En modo CD, use este botón para una reproducción repetida.

Ajuste del reloj



1 Si la unidad está encendida, oprima el botón STANDBY/ON para apagarla.



2 Oprima y mantenga asó el botón TIME SET.

Parpadea "12 HOUR" (12 horas) o "24 HOUR (24 horas)". Si desea cambiar el modo de hora, oprima el botón ⏮ o ⏭.

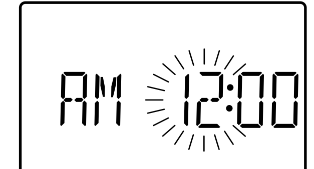


- Cuando no se oprime ningún botón durante 10 segundos, el modo de ajuste del reloj se va a cancelar.

3 Oprima el botón TIME SET una vez más.

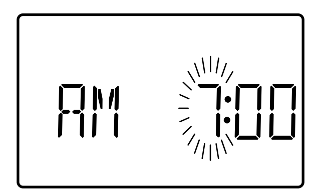
Parpadea el valor de "hora".





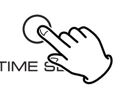
4 Oprima el botón ⏮ o ⏭ para ajustar la hora actual.

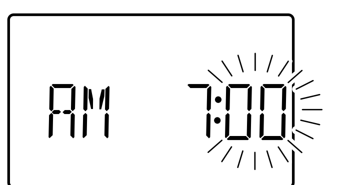




5 Oprima el botón TIME SET.

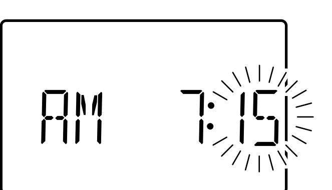
Parpadea el valor de "minuto".





6 Oprima el botón ⏮ o ⏭ para ajustar el minuto actual.

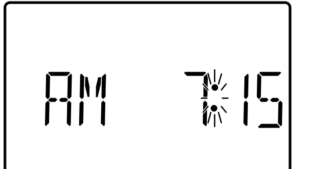




7 Oprima el botón TIME SET.

El reloj comienza a funcionar.



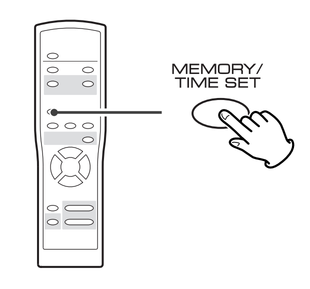


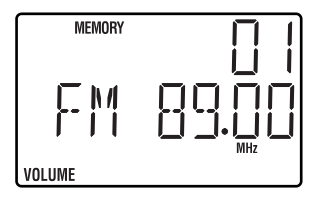
Sintonización preestablecida

Usted puede almacenar las estaciones FM y AM en los canales 1 a 10 preestablecidos, respectivamente.

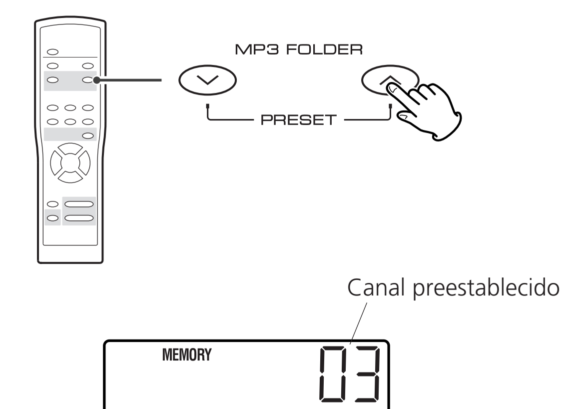
1 Sintonice una emisora que desee oír (véanse los pasos 1 a 3 de la página 17).

2 Oprima el botón MEMORY.

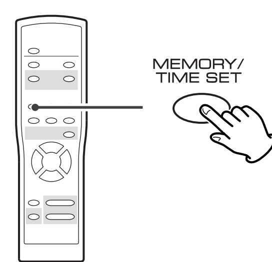




3 En los siguientes 5 segundos, seleccione un canal preestablecido para almacenar la estación usando los botones PRESET.



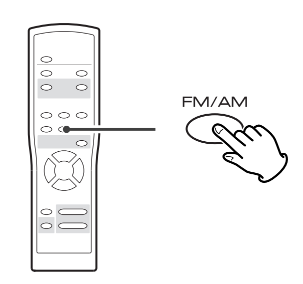
4 En los siguientes 5 segundos, oprima el botón MEMORY.



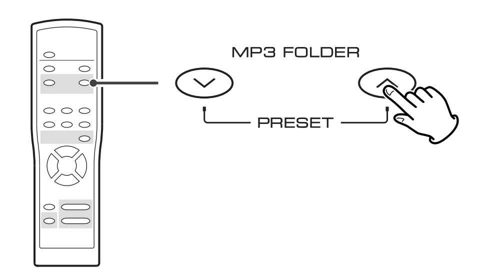
La estación se almacena y se apaga el indicador MEMORY. Para almacenar más estaciones, repita los pasos 1 a 4.

Cómo seleccionar las estaciones preestablecidas

1 Oprima el botón FM/AM para seleccionar una banda.



2 Oprima el botón PRESET de manera repetida hasta que se encuentre la estación preestablecida deseada.



I Pantalla

J AUX (AUXILIAR)
Use este botón para escuchar una unidad externa conectada a los conectores AUX IN (AUXILIARES).

K CD (PLAY/PAUSE) (Reproducir/pausa)
Use este botón para seleccionar CD.
En modo CD, use este botón para iniciar o dejar en pausa la reproducción del CD/MP3.

L OPEN/CLOSE (ABRIR/CERRAR)
En modo CD, use este botón para abrir y cerrar la puerta del CD.

M SKIP (Salto) (⏮ / ⏭) /TUNING (SINTONIZACIÓN)
En modo CD, oprima momentáneamente este botón para saltar pistas.
Sostenga ahí este botón para buscar una parte de la pista.
En modo TUNER, oprima momentáneamente este botón para sintonizar una estación.

N STOP (Detener) (■)
En modo CD, use este botón para detener la reproducción del CD/MP3.

O FM MODE/MP3
En modo de FM TUNER (SINTONIZADOR FM), use este botón para seleccionar estéreo o monoaural.
Durante la reproducción de un disco MP3, use este botón para buscar un nombre de pista.
Durante la reproducción de un disco CD, utilice este botón para activar y desactivar la función ESP.

P VOLUME
Use este botón para ajustar el volumen.

Q Terminales AUX IN
Usted puede conectar un reproductor de audio portátil a esta toma.
Conecte la toma LINE OUT o PHONES (salida de audio) del reproductor con el cable estéreo con tapón mini suministrado.

Cuando se usa la toma PHONES de su reproductor, debe ajustar el volumen del reproductor o no se oye ningún sonido proveniente de su EX-M5.

R Sensor remoto
Cuando se opera la unidad de control remoto, apúntela hacia allá.

Mando a distancia

a MP3 FOLDER/PRESET (CARPETA MP3/PREESTABLECIDO)
En modo TUNER, use este botón para seleccionar estaciones preestablecidas.
Durante la reproducción de un disco MP3, use este botón para seleccionar una carpeta en el disco.

b MUTING (SILENCIO)
Use este botón para dejar el sonido en silencio.

c SLEEP (DORMIR)
Use este botón para ajustar el temporizador con dormir.

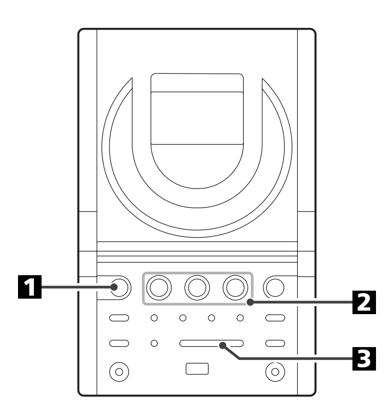
d INTRO CHECK (Comprobación de introducción)
En modo CD, use este botón para iniciar la Verificación de Introducción.

e FM/AM
En modo TUNER (SINTONIZADOR), use este botón para seleccionar AM o FM.

f FUNCTION
Use este botón para seleccionar CD, AUX o TUNER.

g PLAY/PAUSE (Reproducir/pausa)
En modo CD, use este botón para iniciar o dejar en pausa la reproducción del CD/MP3.

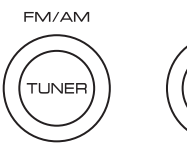
- La unidad de control remoto suministrada le permite controlar el aparato a distancia.
  Cuando opere con el control remoto, diríjalo hacia el sensor remoto en el panel frontal del aparato.
- Aunque se utilice la unidad dentro del margen de funcionamiento efectivo, es imposible el control a distancia si hay obstáculos entre el reproductor y el control remoto.
- Si se utiliza la unidad cerca de otros aparatos que generen rayos infrarrojos o si se emplean otros aparatos de control remoto por rayos infrarrojos cerca del reproductor, es posible que éste no funcione correctamente. Del mismo modo, es posible que los otros aparatos tampoco funcionen correctamente.
- Para simplificar, las instrucciones se refieren a los nombres de botones y controles del panel frontal, y no se mencionan los del mando a distancia.

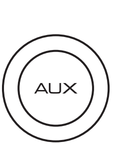


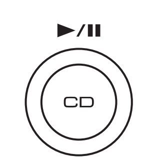
1 Pulse el interruptor STANDBY/ON para encender la unidad.



2 Seleccione una fuente oprimiendo el botón CD, TUNER o AUX.

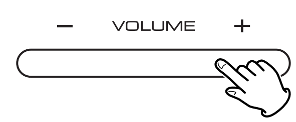






- Cuando utilice la unidad de control remoto, presione repetidamente el botón FUNCTION (FUNCIÓN) hasta que aparezca en la pantalla la unidad que desea.
- Para escuchar una unidad externa conectada a los conectores AUX IN (AUXILIARES), presione el botón AUX (AUXILIAR).

3 Reproduzca la fuente y ajuste el volumen usando el botón VOLUME.

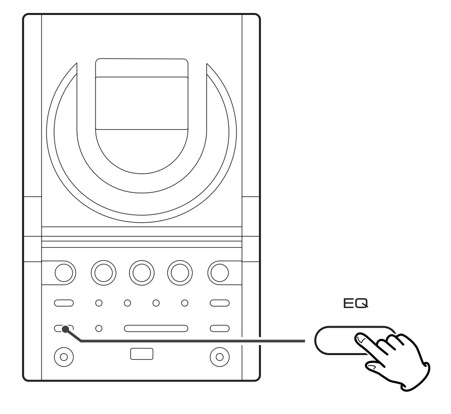


El volumen se puede ajustar en un rango de 00 a 30 usando la perilla de VOLUME.

EQ (Ecualizador)

Pulse el botón EQ para seleccionar un ecualizador preajustado.

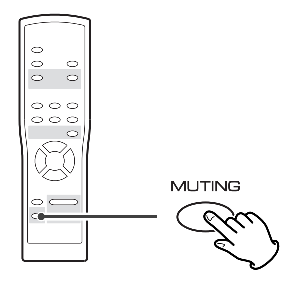
Si pulsa una vez el botón EQ, el modo EQ actual aparecerá indicado. Pulse el botón EQ varias veces si desea seleccionar otro modo.



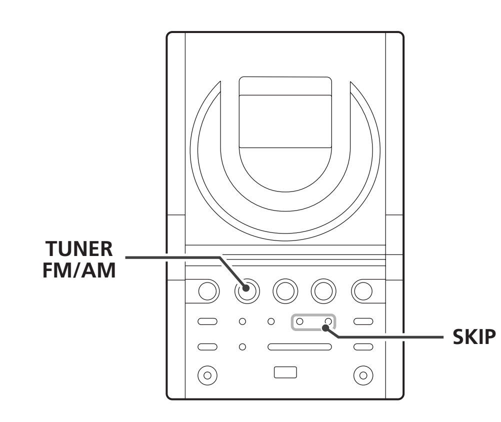
CLASSIC:
Un sonido balanceado; adecuado para la música clásica.
ROCK:
Brinda un sonido fuerte y poderoso; adecuado para música de rock.
POP:
Enfatiza los tonos vocales; adecuado para música popular.
JAZZ:
adecuado para música de jazz.
PASS:
El EQ está apagado.

Silencio

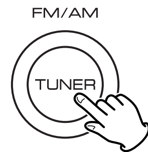
Pulse el botón MUTING para silenciar temporalmente el sonido y vuelva a pulsarlo para restablecerlo. Si cambia el volumen durante el silenciamiento, el sonido se restablecerá.



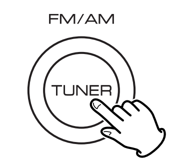
- Mientras muting está activado, parpadea el indicador de nivel de VOLUME.



1 Oprima el botón TUNER (FM/AM) para seleccionar "TUNER".



2 Oprima el botón TUNER (FM/AM) una vez más para seleccionar una banda.



3 Seleccione la estación que desea escuchar (selección automática).



Mantenga oprimido el botón TUNING Arriba o Abajo hasta que comience a cambiar el desplegado de frecuencia. Cuando se sintoniza una estación, el proceso de sintonización se detendrá automáticamente.

- Oprima el botón Arriba o Abajo para detener la selección automática.

Selección de estaciones que no se pueden sintonizar automáticamente (selección manual)

Cuando el botón Arriba o Abajo se oprime momentáneamente, la frecuencia cambia en intervalos fijos.
Oprima el botón Arriba o Abajo de manera repetida hasta que encuentre la estación que desea esuchar.

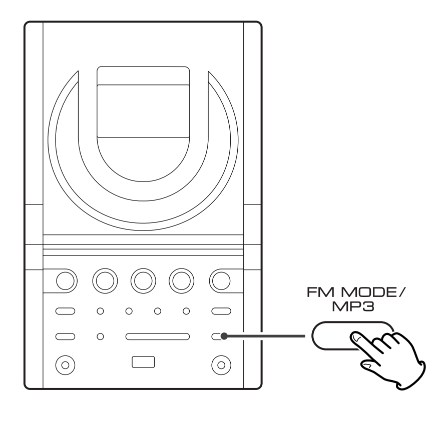
Si la recepción es deficiente

Quando la recepción de una emisora AM es pobre,
gire la unidad alrededor para encontrar la mejor posición para las emisoras AM. La antena AM está incorporada en dentro de la cubierta, por lo tanto al girar la unidad puede mejorar la recepción.

Emisoras FM
Para la mejor recepción, gire la antena hasta que usted escucha une emisora determinada claramente.

Botón FM MODE

Al oprimir este botón, se alterna entre modo STEREO (Estéreo) y modo MONO.

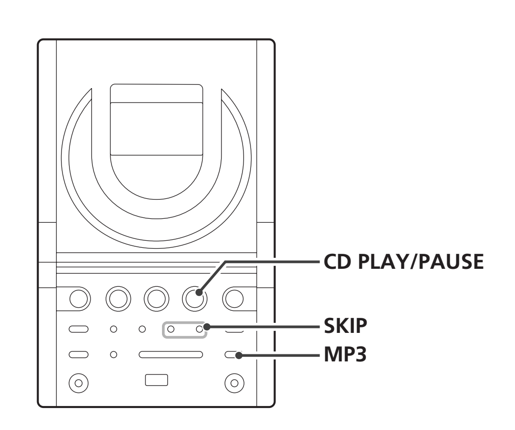


STEREO (Estéreo)
Las transmisiones estéreo de FM se reciben en estéreo y se encenderá el indicador "STEREO".

MONO
Para compensar una recepción estéreo FM débil, seleccione este modo. Ahora, la recepción se forzará para que se monoaural, reduciendo el ruido no deseado.



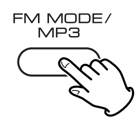
Modo de búsqueda (MP3 solamente)



Busque un nombre de pista

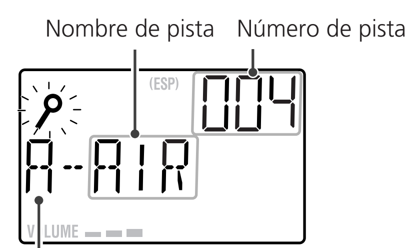
Puede seleccionar una pista buscando su nombre.

1 Oprima una vez el botón MP3.



Aparecen en la pantalla una letra (la letra inicial de un nombre de pista) y un nombre de pista.

Nombre de pista   Número de pista



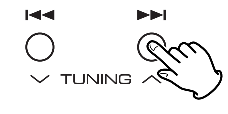
Letra inicial de un nombre de pista

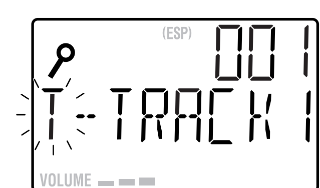
- Para cancelar el modo de búsqueda, presione el botón STOP (■).

2 Seleccione la letra inicial de la pista que desea escuchar oprimiendo el botón Skip (⏮ o ⏭).



3 Sostenga oprimido el botón Skip (⏮ o ⏭).

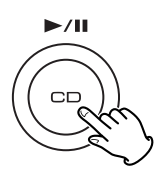




Después, puede seleccionar la pista que tiene la misma letra inicial oprimiendo el botón Skip (⏮ o ⏭).

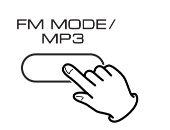
4 Oprima el botón Play/Pause (▶/II).

La reproducción comienza desde la pista seleccionada.



Búsqueda de una pista en una carpeta

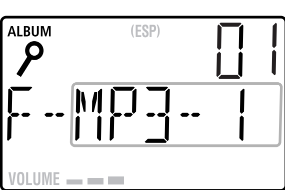
1 Oprima dos veces el botón MP3.



Aparece en la pantalla un nombre de carpeta.

2 Oprima el botón Skip (⏮ o ⏭) para buscar la carpeta donde la pista que desea escuchar está incluida.



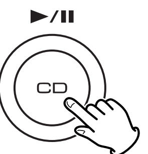


3 Sostenga oprimido el botón Skip (⏮ o ⏭).

Después podrá seleccionar la pista en la carpeta presionando el botón SKIP (⏮ o ⏭).

- Las pistas MP3 grabadas de carpetas irán a la carpeta “ROOT”.

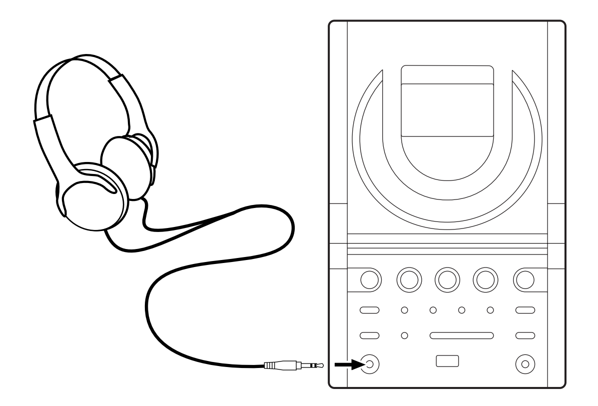
4 Oprima el botón Play/Pause (▶/II) para comenzar la reproducción.



La reproducción comienza desde la pista seleccionada.

- Si salta el paso 3, la reproducción se iniciará desde la primera pista de la carpeta seleccionada.

Audífonos

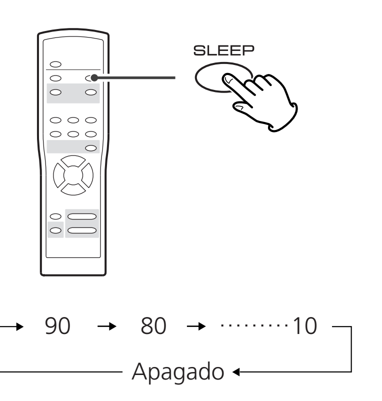


Para escuchar de manera privada, inserte el conector de los audífonos en el conector PHONES, y ajuste el volumen oprimiendo el botón VOLUME. El sonido de las bocinas se corta mientras está insertado el conector de los audífonos.

Temporizador con dormir

Al oprimir repetidamente el botón SLEEP se puede ajustar un intervalo (de 90 abajo hacia 10 minutos), después de lo cual se apagará la unidad automáticamente y cambiará a modo Standby (en espera).

Cada vez que oprima el botón SLEEP cambia la indicación de hora por 10 minutos.

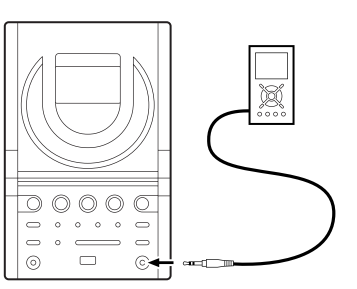


90 → 80 → ·········10
Apagado

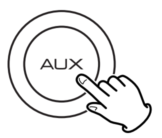
- Si desea comprobar el tiempo restante, pulse una vez el botón SLEEP. Se visualiza el tiempo restante por 3 segundos, y la unidad vuelve al visualizador normal.

Cómo escuchar Fuente externa

1 Conecte la toma PHONES (salida de audio) del reproductor de audio portátil a la toma AUX IN de la EX-M5 con el cable con tapón mini suministrado.



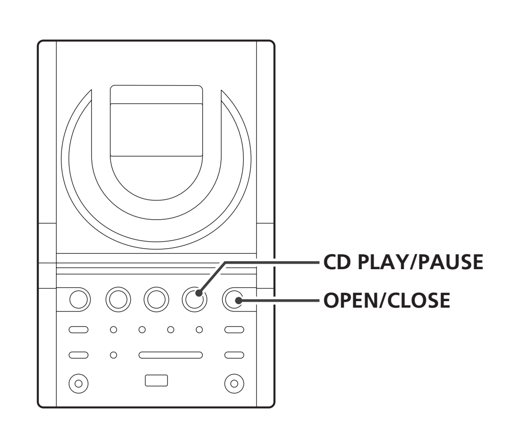
2 Pulse el botón AUX.



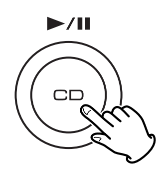
3 Activa la reproducción de la fuente y ajuste el volumen con el botón VOLUME de la EX-M5 y del reproductor de audio.

Cuando se usa la toma PHONES de su reproductor portátil, es necesario ajustar el volumen del reproductor portátil, o usted no puede oír sonido de la EX-M5. No aumente el volumen del reproductor demasiado, o el sonido de la EX-M5 puede ser distorsionado

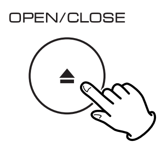
Cómo escuchar los CD/ MP3 (1)



1 Oprima el botón CD o FUNCTION para seleccionar "CD".

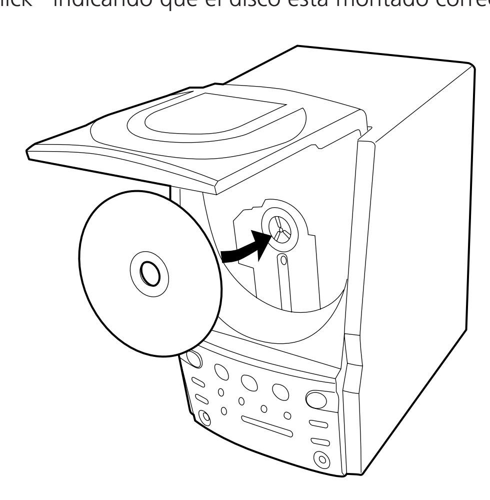


2 Oprima el botón OPEN/CLOSE.



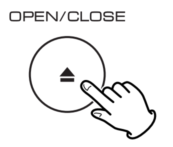
3 Coloque un disco en el huso central del reproductor con la etiqueta impresa viendo hacia usted.

Oprima el disco sobre el huso hasta que se escuche un ligero "click" indicando que el disco está montado correctamente.



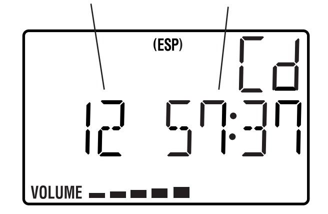
- Nunca coloque más de un disco en la unidad.
- Asegúrese de que el disco esté montado en el huso correctamente y se haya asentado.

4 Oprima el botón OPEN/CLOSE para cerrar la puerta del CD.

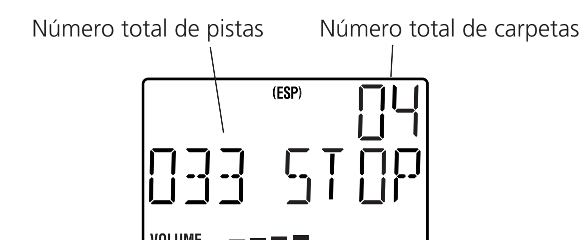


- Toma algunos segundos para que la unidad cargue el disco. Ningún botón funcionará durante la carga. Espere hasta que se desplieguen el número total de pistas y el tiempo total de reproducción del disco.
- Cuando no se coloca ningún disco en el reproductor de CD, en la pantalla aparece "NO DISC" (no hay disco).

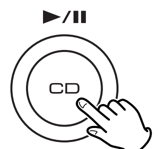
Cuando se coloca un disco CD



Cuando se coloca un disco MP3



5 Oprima el botón PLAY/PAUSE (►/II) para comenzar la reproducción.



La reproducción comienza desde la primera pista del disco.

- Las pistas MP3 grabadas de carpetas se colocarán automáticamente en la carpeta "ROOT", y la reproducción se iniciará automáticamente desde la primera pista de dicha carpeta ROOT.
- Cuando se ha terminado la reproducción de todas las pistas, la unidad se detiene automáticamente.

Verificación del orden programado



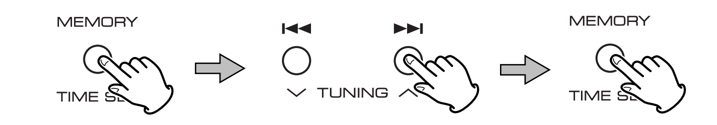
En modo de paro, oprima repetidamente el botón MEMORY. Se mostrarán en pantalla el número de pista y el número de programa.

Adición de una pista al final del programa

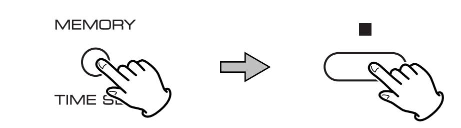
En el modo de paro, oprima de manera repetida el botón MEMORY hasta que aparezca "00" en la pantalla. Seleccione un número de pista utilizando el botón Skip (|◄◄ o ►►|) y después oprima el botón MEMORY. La pista se agrega al final del programa.

Sobrescribir el programa

En el modo de paro, oprima de manera repetida el botón MEMORY hasta que aparezca en la pantalla el número de programa que se va a cambiar. Seleccione un nuevo número de pista oprimiendo el botón Skip (|◄◄ o ►►|) después oprima el botón MEMORY.



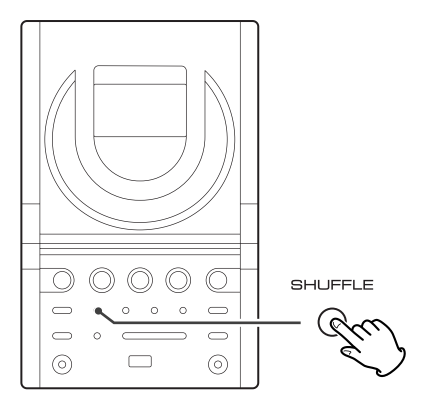
Borrado de un programa



Para borrar el contenido programado, oprima el botón MEMORY y el botón Stop (■) en el modo de paro.

- Si se oprime el botón OPEN/CLOSE, también se borrará el contenido programado.
- Si se desconecta la unidad del suministro de energía, se borrará el contenido programado.

Reproducción aleatoria

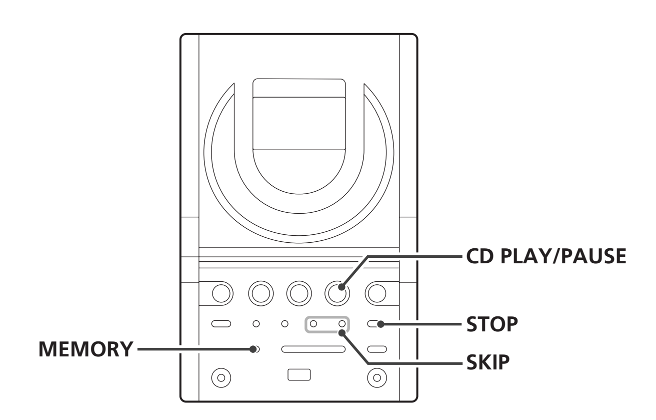


Las pistas se pueden reproducir de manera aleatoria. Oprima el botón SHUFFLE durante la reproducción o cuando esté en el modo de paro. Después se encenderá "SHUFFLE" en la pantalla.

- Si oprime el botón ►►| durante la reproducción aleatoria, la siguiente pista se seleccionará de manera aleatoria y se reproducirá. Si oprime el botón |◄◄, la pista reproducida actualmente se va a reproducir desde el principio. Una pista no se puede volver a reproducir durante la reproducción aleatoria.
- La reproducción aleatoria no funciona durante la reproducción programada.
- Si se oprime uno de los siguientes botones, se cancelará el modo aleatorio:

SHUFFLE, STOP, FUNCTION, POWER, OPEN/CLOSE

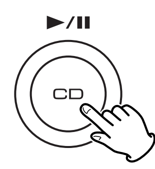
Reproducción programada



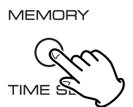
Se pueden programar hasta 64 pistas en el orden deseado.

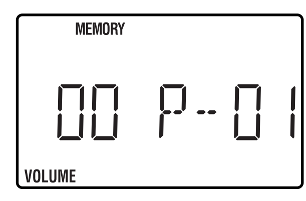
Las funciones de reproducción aleatoria y repetida no funcionan durante la reproducción programada.

1 Oprima el botón CD o FUNCTION para seleccionar “CD”.



2 Oprima el botón MEMORY.



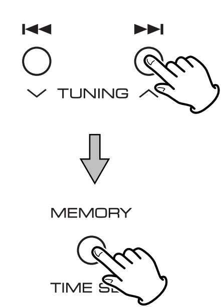


En la pantalla aparece “MEMORY” (MEMORIA).

- Para cancelar el modo de programa, oprima el botón Stop (■).

3 Presione repetidamente el botón SKIP (I◄◄ o ►►I) para seleccionar una carpeta de un disco MP3, y después presione el botón MEMORY.

- Las pistas MP3 grabadas de carpetas irán a la carpeta “01” (ROOT).
- Salte este paso cuando se reproduce un disco CD.

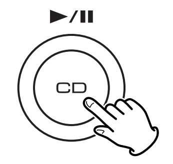


4 Oprima el botón Skip (I◄◄ o ►►I) de manera repetida para seleccionar una pista, y después oprima el botón MEMORY.

La pista se programa y se despliega “P-02”.

- Repita los pasos 3 y 4 para programar más pistas.
- Usted puede programar hasta 64 pistas.

5 Cuando se completa la selección de los números de pista, oprima el botón Play/Pause (►/II) para comenzar la reproducción programada.

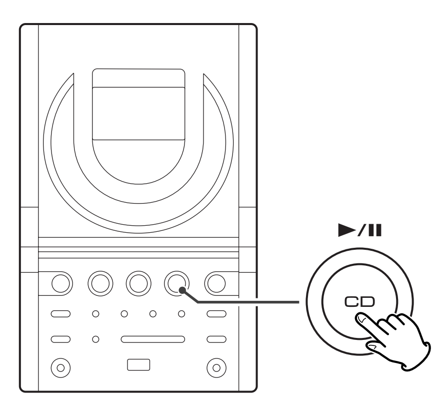


- Cuando ha terminado la reproducción de todas las pistas programadas, o si se oprime uno de los siguientes botones, el indicador MEMORY se apagará y se cancelará el modo de programa:

STOP, FUNCTION, POWER

El programa se mantiene en la memoria hasta que se oprime el botón OPEN/CLOSE o se interrumpe la energía. Usted puede regresar a la reproducción programada oprimiendo el botón MEMORY y el botón Play/Pause (►/II). (Si se seleccionó otra fuente, seleccione el modo CD oprimiendo antes el botón FUNCTION.)

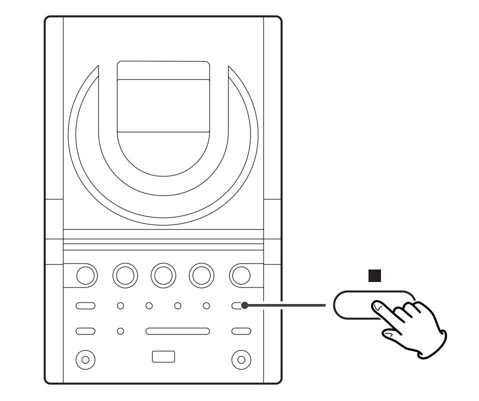
Para suspender la reproducción temporalmente (modo de pausa)



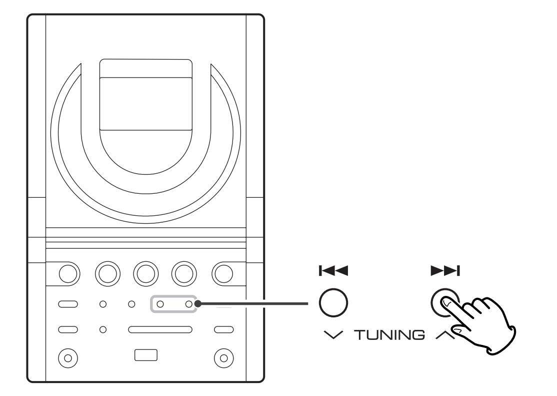
Oprima el botón Play/Pause (►/II) durante la reproducción. La reproducción se detiene en la posición actual. Para retomar la reproducción, oprima otra vez el botón Play/ Pause (►/II).

Para detener la reproducción

Oprima el botón Stop (■) para detener la reproducción.

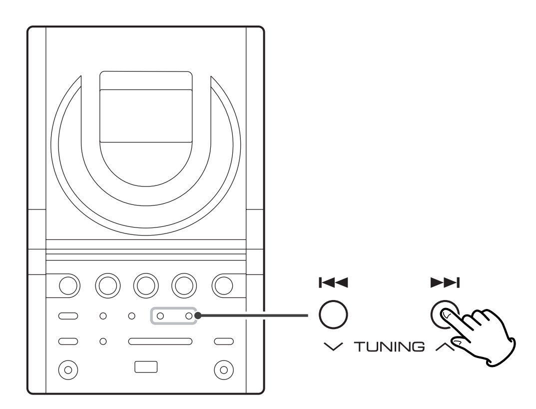


Busque una parte de una pista



Durante la reproducción, sostenga oprimido el botón Skip (I◄◄ o ►►I) y libérelo cuando se encuentra la parte que desea escuchar.

Para saltar a la pista siguiente o a la anterior

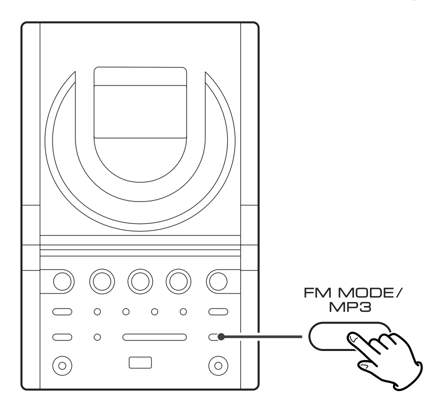


Durante la reproducción, oprima el botón Skip (I◄◄ o ►►I) de manera repetida hasta que se encuentre la pista deseada. La pista seleccionada se reproducirá desde el inicio.

En modo de paro, oprima el botón Skip (I◄◄ o ►►I) de manera repetida hasta que se encuentre la pista que desea escuchar. Oprima el botón Play/Pause (►/II) para comenzar la reproducción de la pista seleccionada.

- Cuando se oprime el botón I◄◄ durante la reproducción, la pista que se está reproduciendo comenzará desde el principio. Para regresar al comienzo de la pista anterior, oprima el botón I◄◄ dos veces.
- Durante la reproducción programada, se reproduce la pista siguiente o la anterior en el programa.

ESP (Protección electrónica contra golpes)



La ESP almacena la música en una memoria intermedia para evitar el salto de sonido.

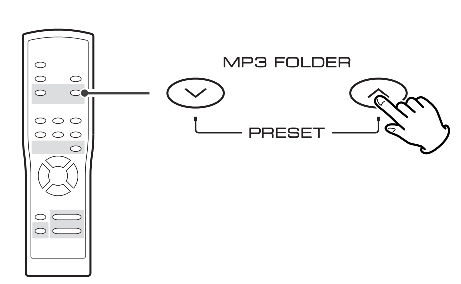
Durante la reproducción de un disco CD, presione el botón MP3 para activar o desactivar la ESP. Aparecerá brevemente “40 SEC (40 segundos)”, y en el visualizador se encenderá el indicador (ESP).

- El indicador (ESP) parpadeará mientras la unidad esté llenando la memoria intermedia.
- Cuando la unidad se encuentre en un lugar estable, libre de goles, usted podrá desactivar esta función.c
- Durante la reproducción de MP3, esta función estará siempre activada.

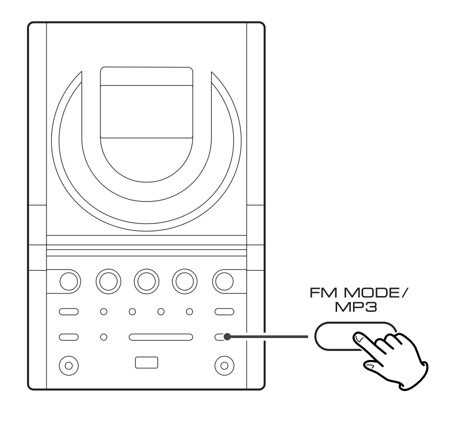
Cómo escuchar los CD/ MP3 (2)

Para saltar a la carpeta siguiente (MP3)

Oprima el botón MP3 FOLDER para saltar a la carpeta siguiente.



Para visualizar la información de MP3

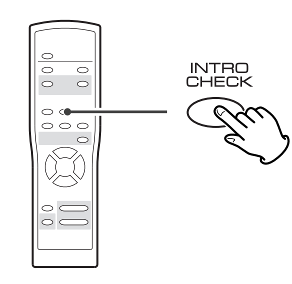


Durante la reproducción del disco MP3, oprima el botón MP3 durante más de 1 segundo. La información sobre la pista actual se muestra del siguiente modo:

FILE (nombre de la carpeta)➞TITLE (título*)
➞ARTIST (artista*)➞ALBUM (álbum*)
(*: Información de la pista)

Oprima de nuevo el botón MP3 durante más de 1 segundo para cancelar el modo de información de MP3.

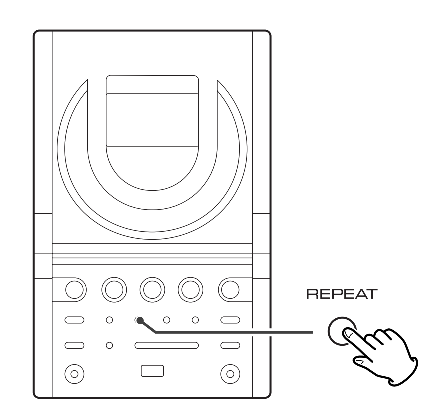
Verificación de entrada



Presione el botón INTRO CHECK en el modo de paro. Se reproducirán durante 10 segundos el inicio de todas las pistas. Cuando encuentre una pista que desea escuchar, presione el botón INTRO CHECK para continuar con la reproducción normal.

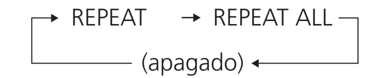
- Para saltarse a la pista anterior o siguiente, toque el botón SKIP (⏮ o ⏭).
- Para detener la función Verificar entrada, presione el botón STOP (■).

Reproducción repetida

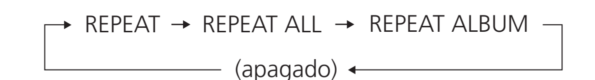


Cada vez que se oprime el botón REPEAT, el modo cambia de la siguiente manera:

Cuando se coloca un disco CD



Cuando se coloca un disco MP3



- Si se oprime uno de los siguientes botones, se cancelará el modo de repetición:
  STOP durante la reproducción,
  FUNCTION, OPEN/CLOSE, POWER

Repetir una pista

Oprima el botón REPEAT una vez durante la reproducción. Se enciende "REPEAT" (REPETIR).
La pista que se está reproduciendo se volverá a reproducir de manera repetida. Si se oprime el botón Skip (⏮ o ⏭) y se selecciona otra pista, la pista que seleccionó se reproducirá de manera repetida.

También es posible seleccionar una pista que se va a repetir en el modo de paro. Oprima el botón REPEAT, seleccione una pista oprimiendo el botón Skip (⏮ o ⏭) y después oprima el botón Play/Pause (▶/❚❚) para comenzar la reproducción.

Repetir todas las pistas

Todas las pistas se van a reproducir de manera repetida.
Oprima dos veces el botón REPEAT. Se enciende "REPEAT ALL" (REPETIR TODO).

Durante la reproducción programada, las pistas programadas se van a reproducir de manera repetida.

Repetir todas las pistas en una carpeta (MP3)

Todas las pistas en una carpeta se van a reproducir de manera repetida.
Oprima tres veces el botón REPEAT. Se enciende "REPEAT ALBUM" (REPETIR ÁLBUM).